

## Klasa dwujęzyczna z językiem niemieckim w Szkole Podstawowej nr 2 im. Marii Skłodowskiej –Curie w Plewiskach

W Szkole Podstawowej nr 2 im. Marii Skłodowskiej-Curie w Plewiskach planuje się otwarcie klasy VII dwujęzycznej. Będzie to oddział, w którym nauczanie będzie prowadzone w dwóch językach: polskim oraz języku niemieckim.

### 1. Co to jest oddział dwujęzyczny?

Jest to oddział, w którym dominuje zintegrowane nauczanie przedmiotowo-językowe, które polega na nauczaniu poszczególnych przedmiotów zarówno w języku ojczystym jak i obcym. To dążenie do posługiwania się swobodnie w mowie i piśmie dwoma językami: językiem ojczystym i językiem obcym. Co oczywiście rozłożone jest w czasie i wdrażane jest sukcesywnie.

### 2. Dlaczego język niemiecki

Językiem niemieckim, jako pierwszym językiem mówi ok. 90-95 milionów ludzi w Europie, co stanowi 13,3% wszystkich Europejczyków. Jest to także drugi najczęściej używany język w Europie po języku rosyjskim, francuskim (66,5 miliona mówiących) czy angielskim (64,2 miliona mówiących). Do krajów niemieckojęzycznych należą Niemcy, Austria, Szwajcaria) i Liechtenstein.

### 3. Jakie przedmioty będą nauczane po niemiecku?

W naszej szkole dwujęzycznie będzie prowadzona biologia i geografia.

### 4. Jak to będzie wyglądało w praktyce?

W tej klasie uczeń, będzie miał 5 godziny języka niemieckiego, plus co najmniej dwa przedmioty prowadzone w języku niemieckim. Dodatkowo 4 godziny języka angielskiego.

### 5. Czy to oznacza, że od września przynajmniej dwa przedmioty będą prowadzone cały czas po niemiecku?

Nie! oznacza to, że uczniowie stopniowo będą wdrażani w ten język. Nauczyciele realizując podstawę programową będą włączali materiały niemieckojęzyczne. Część zajęć może być prowadzona w języku obcym, np. jedno z omawianych zagadnień lub jakichś problem, ale o tym zadecyduje nauczyciel no i oczywiście uzależnione to będzie od poziomu znajomości języka przez klasę. W szkole podstawowej chodzi o to, by obcować z danym językiem, a nie by biegle się nim posługiwać. Na to przyjdzie czas w szkołach średnich lub na studiach. Idea dwujęzyczności ma być okazją do poszerzania nie tylko wiedzy typowej dla przedmiotu, ale również do poznawania słownictwa i zwrotów w języku niemieckim charakterystycznych dla omawianych zagadnień. Ponadto podczas dwóch dodatkowych godzin języka niemieckiego uczniowie będą mogli poświęcić czas na doskonalenie gramatyki, konwersacji i zdobywanie wiedzy o kulturze krajów niemieckojęzycznych. Nie taki bowiem diabeł straszny jak go malują.....

### 6. Jakie korzyści daje uczniowi klasa dwujęzyczna?

- uczeń rozwija nie tylko swoją wiedzę ogólną, ale też doskonali umiejętności językowe,
- uczy się, jak łączyć naukę z różnych dziedzin z nauką języka obcego,
- przygotowanie do dalszego kształcenia w klasach dwujęzycznych w szkołach ponadpodstawowych, a w dalszej perspektywie do studiów w Polsce i za granicą,
- stosowanie języka w szerokim zakresie w sposób autentyczny oraz jako narzędzia do przyswajania wiedzy z innych przedmiotów.
- w dalszej perspektywie wyjazdy edukacyjne do Niemiec, wymiany zagraniczne, realizowanie projektów w języku niemieckim, branie udziału w warsztatach międzynarodowych, korespondowanie z uczniami z zagranicy,

- korzystanie z dobrze wyposażonej sali językowej, oprogramowania multimedialnego, projektora multimedialnego, słowników jedno i dwujęzycznych, biblioteki językowej (w trakcie tworzenia),
- branie udziału w imprezach promujących język i kulturę krajów niemieckojęzycznych.

### 7. Jakie są zasady rekrutacji do oddziału z językiem niemieckim?

Do oddziału dwujęzycznego<sup>1</sup> przyjmowani są w pierwszej kolejności kandydaci, zamieszkujący w obwodzie szkoły<sup>2</sup>, a następnie kandydaci spoza obwodu, głównie uczniowie z Gminy Komorniki. Warunkiem jest złożenie przez rodziców / prawnych opiekunów kandydatów karty zgłoszenia oraz deklaracji do oddziału dwujęzycznego. Szczegółowe zasady rekrutacji oraz wzory pism są udostępnione na stronie internetowej szkoły.

### 8. Sprawdzian predyspozycji językowych - co to takiego?

Kandydat czy to z obwodu, czy spoza, chcący uczyć się w takiej klasie musi przystąpić do sprawdzianu predyspozycji językowych. Nie jest to test znajomości języka niemieckiego!. Jest to forma sprawdzenia, czy uczeń umie uczyć się języka obcego. Test składa się z kilkunastu ćwiczeń i trwa zwykle 90 minut. Nie sprawdza on wiedzy kandydatów, lecz odwołuje się do ich, szeroko rozumianych, umiejętności językowych. Tak więc do testu nie można się przygotować.

Sprawdzian taki przeprowadzany jest w języku polskim ale zawiera również zadania w językach sztucznych bądź mało znanych. Badana jest pamięć, rozumienie tekstu oraz relacji składniowych (np. ćwiczenia na uzupełnianie luk, kolejność zdań „rozsypanego” tekstu), rozumienie leksyki (stawianie hipotez co do znaczenia słów nieznanymi znajdujących się w znanym kontekście tekstowym), wyobraźnię i domysł językowy, selekcję informacji (wyciąganie wniosków z podanych, różnorodnych informacji), rozumowanie przez analogię oraz dedukcję językową (ćwiczenia na korpusach języków sztucznych i teksty w różnych językach). To określenie gotowości do nauki w zupełnie nowej sytuacji. Ucznia trzeba zatem postawić przed zadaniem nietypowym. Stąd w testach predyspozycji językowych tyle zadań (w zasadzie wszystkie), które nie mają żadnego odzwierciedlenia w praktyce szkolnej. Po prostu, dziecko postawione przed zadaniem, z którym nigdy wcześniej się nie zetknęło, musi uruchomić swoje talenty. Łatwiej poradzi sobie z taki testem uczeń odczytany, ciekawy świata, z rozwiniętymi inteligencjami werbalną i logiczną, a wynik punktowy przesądzi o tym, czy uczeń ma wspomnianą gotowość do nauki języka obcego i wpłynie na rekrutację do oddziału dwujęzycznego.

---

<sup>1</sup> Na podstawie art. 139 pkt 1-4 Ustawy Prawo Oświatowe z dnia 14 grudnia 2016 r. (Dz. U. z 2020 r. poz. 910 i 1378 oraz z 2021 r. poz. 4, 619 i 762).

<sup>2</sup> Obwód szkoły obejmuje ulice: Bazyliowa, Brzozowa, Bukowa, Bursztynowa, Cechowa, Cicha, Dojazd, Fabianowska od numeru 71, Graniczna, Grunwaldzka od ulicy Kolejowej do granicy z miastem Poznań, Jarzębinowa, Kolejowa od ulicy Grunwaldzkiej do ulicy Miętowej, Klonowa, Kminkowa, Koperkowa, Krótka, Kupiecka, Kuźnicza, Lawendowa, Letnia, Lubczykowa, Lukrecjowa, Miętowa, Miodowa, Mokra, Ogrodowa, Owsiana, Pasięki, Pasterska, Podgórna, Południowa, Północna, prof. Jana Kozłowskiego, prof. Wacława Strażewicza, Przewozowa, Pszenna, Rolna, Rumiankowa, Słoneczna, Spokojna, Skryta, Stawna, Sucha, Szafranowa, Szałwiowa, Szczypiorowa, Tymiankowa, Wołczyńska, Wschodnia, Zakładowa, Zachodnia, Zacisze, Zielarska, Żytunia, Zbożowa. (UCHWAŁA NR XXXIII/305/2021RADY GMINY KOMORNIKI z dnia 25 lutego 2021r.w sprawie: ustalenia planu sieci publicznych szkół podstawowych prowadzonych przez Gminę Komorniki oraz granic ich obwodów)